



## ■ غرفة البحرين تبحث في روسيا تعزيز علاقات التعاون الاقتصادي والاستثماري

ولفت رئيس الغرفة سمير ناس، إلى "أهمية توطيد العلاقات الاقتصادية والتجارية بمزيد من الاتفاقيات التجارية بين البلدين"، مشدداً على "ضرورة زيادة حجم التبادل التجاري وتوسيعه بعد تراجع مرتين العام الماضي جراء تداعيات جائحة كورونا"، لافتاً إلى "ضرورة البحث عن سبل التتبع الاقتصادي في البلدين لفتح مسارات جديدة من الحركة التجارية والاستثمارية تعود بالنفع على قطاعات الأعمال في كلا البلدين". ودعا الشركات الروسية إلى المشاركة في مشاريع البنية التحتية في البحرين كذلك التعاون في مجالات الأمن الإلكتروني والتقنيات الجديدة مثل الروبوتات ومجالات النقل الجوي وتطوير المطارات.

المصدر (موقع غرفة تجارة وصناعة البحرين، بتصرف)

بحث وفد غرفة تجارة وصناعة البحرين برئاسة سمير بن عبد الله ناس، خلال زيارته العاصمة الروسية موسكو، تعزيز علاقات التعاون الاقتصادي والاستثماري المشترك بين البلدين، وفتح آفاق جديدة من التعاون القائم على تبادل المصالح المشتركة للشعبين والبلدين الصديقين.

وناقش الجانبان عدداً من المقترحات والخطط الهادفة إلى النهوض بالعلاقات الاقتصادية، ومنها: التعاون في مشاريع الأمن الغذائي الرامية إلى تطوير وتعزيز الأمن الغذائي والمائي، بالإضافة إلى بحث آليات زيادة فرص حجم التبادل التجاري، والتعاون في مجالات صناعة الكيماويات والبتروكيماويات، والصناعات الزراعية، وصناعة الأدوية، وتقنية المعلومات والاتصالات والهندسة الميكانيكية وتشغيل المعادن، إلى جانب العمل على تعزيز تدفق الاستثمارات المتبادلة.

## ■ Bahrain Chamber Discusses the Enhancement of Economic & Investment Cooperation Relations with Russia

The delegation of Bahrain Chamber of Commerce and Industry, spearheaded by its Chairman Sameer Nass, discussed during their visit to the Russian capital, Moscow, strengthening the relations of joint economic and investment cooperation between the two countries, and opening new horizons of cooperation based on exchanging the common interests of the two friendly peoples and countries.

The two sides discussed a number of proposals and plans designed at promoting economic relations, including: cooperation in food security projects aimed at developing and strengthening food and water security, in addition to discussing mechanisms to increase the volume of trade exchange opportunities, and cooperation in the fields of the chemical and petrochemical industry, agricultural industries, and the pharmaceutical industry, and information and communication technology, mechanical engineering and metalworking, in addition to working to enhance the

flow of mutual investments.

The Chamber's Chairman Sameer Nass pointed to the importance of consolidating the economic and commercial relations with more trade agreements between the two countries, emphasizing the need to increase and expand the volume of trade exchange after its decline twice last year due to the repercussions of the Corona pandemic, pointing out "the need to search for ways of economic diversification in both countries to open new paths of trade and investment movement that will benefit the business sectors in both countries."

Mr. Nass called on the Russian companies to participate in infrastructure projects in Bahrain, as well as cooperation in the areas of cyber security and new technologies such as robotics, air transport and airport development.

Source (BCCI Website, Edited)

## ■ ارتفاع الأصول الأجنبية السعودية 2 في المئة

وبلغ صافي الأصول الأجنبية حتى نهاية يونيو (حزيران)، أكثر بقليل من 515 مليار ريال سعودي، مقابل 488.1 مليار ريال في مايو الماضي، أي بارتفاع 27 مليار ريال. فيما ارتفع إجمالي الأصول الاحتياطية في البنك المركزي إلى 1.672 تريليون ريال بنهاية يونيو (حزيران) مقابل 1.639 تريليون ريال في الشهر السابق له.



وتتوقع "بلومبرغ" أن يؤدي ارتفاع أسعار النفط إلى زيادة ثروات أكبر مصدر للنفط الخام في العالم في الأشهر المقبلة.  
المصدر (موقع العربية. نت، بتصرف)

ارتفع صافي أصول المملكة العربية السعودية الأجنبية 2 في المئة مع نهاية شهر يونيو (حزيران)، منتعشة بشكل طفيف من أدنى مستوى لها في أكثر من عقد، بدعم من ارتفاع أسعار النفط. ووفقا للتقرير الشهري الصادر عن البنك المركزي، زاد إجمالي الأصول الاحتياطية بقيمة 34 مليار ريال الشهر الماضي، في حين كان صافي الأصول الأجنبية قد تراجع بشكل كبير عام 2020 حيث أدى انخفاض الدخل النفطي إلى تحويل 150 مليار ريال (تعاادل 40 مليار دولار) من الاحتياطيات إلى الصندوق السيادي للمملكة لتلبية خطة الاستثمار التي أعلنها ولي العهد السعودي، الأمير محمد بن سلمان.

decrease in the commission margin, and a stagnation as a result of market operations.

In parallel, the interest rate margin improved by 3.4 percent to reach 33.5 billion dirhams (\$3.35 billion), driven by the margin achieved on transactions with customers and clients, benefiting from the lower cost of resources collected and to a lesser extent from the decrease in the net interest cost on bond transactions. For its part, the interests paid on deposits decreased by 9.5% to 7.7 billion dirhams, as a result of the increase in the share of deposits without pay to nearly two-thirds of deposits, in addition to a decrease in the interest rate on savings.

Source (Asharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

## ■ Saudi Foreign Assets Increases by 2 percent

The Central Bank of Morocco revealed that the net profits of banks were stable at 6.8 billion dirhams (680 million dollars) during 2020, i.e. a decrease of 43.2 percent compared to 2019.

According to the Central Bank's annual report on banking supervision for the fiscal year 2020, the reason for this decline is due to the deterioration in some activities during the quarantine period, the high cost of risks and the banks' contributions to the fund for managing the Corona pandemic. The net banking output stabilized at 49.5 billion dirhams (4.95 billion dollars), after registering an increase of 4.9 percent in 2019; This reflects an increase in the interest margin, a

## ■ تراجع عجز موازنة تونس 57.7 في المئة

(14.3 مليار دينار أي ما يعادل 5.18 مليارات دولار)، وذلك نتيجة تراجع نفقات (التسيير) بنسبة 5.7 في المئة، ونفقات التدخل بنسبة 10.3 في المئة، مقابل ارتفاع نفقات التأجير بنسبة 6.4 في المئة (8.49 مليارات دينار أي 3.06 مليارات دولار).



وبلغ حجم الاقتراض الداخلي 3.85 مليارات دينار (1.39 مليار دولار) في نهاية مايو 2021، مقابل 2.53 مليار دينار (914.1 مليون دولار) في مايو 2020. أما الاقتراض الخارجي فترجع من 2.37 مليار دينار (857.7 مليون دولار) في نهاية مايو 2020، إلى 2.04 مليار دينار (738.0 مليون دولار) في مايو 2021.

المصدر (وكالة الأناضول، بتصرف)

كشفت وزارة الاقتصاد والمالية ودعم الاستثمار في تونس، عن تراجع عجز الموازنة في نهاية مايو (أيار) 2021 بنسبة 57.7 في المئة، حيث وصل عجز الموازنة إلى 1.42 مليار دينار (513.3 مليون دولار)، مقابل 3.36 مليارات دينار (1.21 مليار دولار) في نهاية مايو 2020. ويعود التراجع في العجز، إلى تحسن مداخل ميزانية الدولة بحدود 12.9 مليار دينار (4.68 مليارات دولار)، أي ما نسبته 13.6 في المئة، مقابل تراجع النفقات بنسبة 3 في المئة في نهاية مايو (أيار) 2021.

وبحسب الوزارة فإن التحسن المسجل على مستوى مداخل الميزانية يعود أساسا إلى ارتفاع مداخل الجباية (الضرائب) بنسبة 18.3 في المئة (12.01 مليار دينار أو ما يعادل 4.33 مليارات دولار). وأفضحت عن تراجع النفقات بنسبة 3 في المئة

## ■ Tunisia's Budget Deficit Decreased by 57.7 percent

The Ministry of Economy, Finance and Investment Support in Tunisia revealed that the budget deficit decreased by 57.7 percent at the end of May 2021, as the budget deficit reached 1.42 billion dinars (\$513.3 million), compared to 3.36 billion dinars (\$1.21 billion) at the end of May 2020. The decline in the deficit is due to the improvement of state budget revenues by 12.9 billion dinars (\$4.68 billion), or 13.6 percent, compared to a 3 percent drop in expenditures at the end of May 2021.

According to the ministry, the improvement recorded in the level of budget revenues is mainly due to the increase in tax revenues by 18.3 percent (12.01 billion dinars, or 4.33 billion dollars). It also revealed a 3% decrease

in expenditures (14.3 billion dinars, equivalent to 5.18 billion dollars), as a result of a decrease in (management) expenses by 5.7%, and intervention expenses by 10.3%, compared to an increase in rental expenses by 6.4% (8.49 billion dinars, or \$3.06 billion).

The volume of internal borrowing amounted to 3.85 billion dinars (\$1.39 billion) at the end of May 2021, compared to 2.53 billion dinars (\$914.1 million) in May 2020. While the foreign borrowing decreased from 2.37 billion dinars (\$857.7 million) at the end of May 2020, to 2.04 1 billion dinars (\$738.0 million) in May 2021.

Source (Anadolu Agency, Edited)